

Teepinnatöötlusmasinad. Ohutusnõuded

Road surface treatment machines - Safety requirements

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 13020:2005+A1:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 13020:2004+A1:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.05.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 07.04.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 13020:2005+A1:2010 consists of the English text of the European standard EN 13020:2004+A1:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.05.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 07.04.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 93.080.10

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Road surface treatment machines - Safety requirements

Machines pour le traitement des surfaces routières -
Prescriptions de sécurité

Maschinen für die Straßenoberflächenbehandlung -
Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 10 September 2004 and includes Amendment 1 approved by CEN on 21 February 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	7
4 List of significant hazards	8
5 Safety requirements and/or measures	11
5.1 Introduction	11
5.2 General and common requirements	11
5.2.1 Hydraulic systems	11
5.2.2 Fire protection	11
5.2.3 A_1 Protective measures and devices A_1	11
5.2.4 Exhaust piping	12
5.2.5 Demountable equipments	12
5.2.6 Supporting equipment	12
5.2.7 A_1 Attachment fittings/trailers A_1	13
5.2.8 Actuators	13
5.2.9 Self-propelled machines	13
5.2.10 Operator's platforms and working positions	14
5.2.11 Skid protection	14
5.2.12 Access	14
5.2.13 Heating systems for roadbuilding materials	14
5.2.14 Starting	15
5.2.15 Controls	15
5.2.16 Machines in lifting application	15
5.2.17 Pipes and hoses	15
5.3 Specific requirements for A_1 binder sprayers [or sprayers] A_1	16
5.3.1 Pipes and hoses	16
5.3.2 Access	16
5.3.3 Filler openings	16
5.3.4 Heating systems for A_1 binder sprayers [or sprayers] A_1 with tanks	16
5.3.5 Limiting devices	16
5.3.6 Shutoff valves	17
5.3.7 Fire protection	17
5.3.8 Tank breathing	17
5.3.9 Transport safeguard	17
5.4 Specific requirements for A_1 chipping spreaders [or spreaders] A_1	17
5.4.1 Operator's platforms	17
5.4.2 Communication links	17
5.5 Specific requirements for A_1 binder sprayer chipping spreader [or sprayer spreader] A_1	18
5.6 A_1 Specific requirements for mastic asphalt mixers and micro-surfacing machines/slurry machines A_1	18
5.6.1 Filler openings	18
5.6.2 Lighting	18
5.6.3 Discharge opening	18
5.6.4 Reverse rotation of the agitator shaft (asphalt mixers only)	18
5.6.5 Apertures over discharge augers and agitator shafts	18

5.6.6	Access to burner chamber	18
5.7	Specific requirements for A1 micro-surfacing machines/slurry machines A1	19
5.7.1	Service doors for mixer	19
5.7.2	Reverse rotation of mixer shaft	19
5.7.3	Operator's platforms	19
6	Verification	19
7	Information for use	19
7.1	General	19
7.2	Operating and maintenance instructions	19
7.3	Spare parts list.....	20
7.4	Specific instructions for tank A1 binder sprayers [or sprayers] A1 with spray bars	20
8	Marking.....	20
	Annex A (informative) Truck attachment plate.....	22
	Annex B (informative) A1 Terminology A1	23
	Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC.....	26
	Annex ZB (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC A1	27
	Bibliography.....	28

Foreword

This document (EN 13020:2004+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 “Construction equipment and building material machines — Safety”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-02-21.

This European Standard supersedes EN 13020:2004.



The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in  EN ISO 12100-1 .

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This document applies to road surface treatment machines, which are in particular:

- ^{A1} binder sprayers [or sprayers] ^{A1};
- ^{A1} chipping spreaders [or spreaders] ^{A1};
- machines for surface repairs ^{A1} (binder sprayer chipping spreader [or sprayer spreader]) ^{A1};
- mastics asphalt mixers;
- ^{A1} joint sealer; ^{A1}
- ^{A1} micro-surfacing machines/slurry machines ^{A1};
- ^{A1} *deleted text* ^{A1}

(see also Clause 3).

Road surface treatment machines can be mounted on a carrier vehicle, trailer or articulated truck, combining to form an integral unit. It is also possible to mount a road surface treatment machine on its own chassis construction and propulsion system (self-propelled or pedestrian-controlled). In all cases the machine and chassis form an integral unit.

Directives and standards for the vehicular truck chassis aspects, termed 'carrier vehicle' in this document, would be those relative to that equipment, even where specific modifications have been made to realize the road surface treatment application. The use in public road traffic is governed by the national regulations.

This document deals with all significant hazards identified through a risk assessment relevant to road surface treatment machines when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer (see Clause 4). This document does not deal with significant hazards associated with pressurized tanks, noise and EMC. This document specifies the appropriate technical measures to eliminate or reduce risks arising from the significant hazards associated with machine operation, setting and adjustments, load discharge and routine maintenance.

This document does not include requirements for the carrier vehicles or special constructions. These are covered in directives related to the construction of vehicles. Demountable bodywork systems (e.g. demountable containers) are specified in other standards. ^{A1} Vibrations are not dealt with in the standard, because for all machines of this family vibration is not a relevant hazard due to the low working speed and special working conditions (e.g. flat surface). ^{A1}

This document does not deal with the risks associated with the operation of the machines in potentially explosive atmospheres.

^{A1} This document does not include requirements of the 94/55/EC Directive related to transport of dangerous goods by road but contains additional specifications in link with these existing requirements. ^{A1}

This document applies to machines which are manufactured after the date of approval of this standard by CEN.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 500-1:2006+A1:2009, *Mobile road construction machinery — Safety — Part 1: Common requirements*

EN 811:1996, *Safety of machinery — Safety distances to prevent danger zones being reached by the lower limbs*

EN 982:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Hydraulics*

EN 1088, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*

EN 12999:2002, *Cranes — Loader cranes*

EN ISO 2860:2008, *Earth-moving machinery — Minimum access dimensions (ISO 2860:1992)*

EN ISO 2867:2008, *Earth-moving machinery — Access systems (ISO 2867:2006, including Cor 1:2008)*

EN ISO 3457:2008, *Earth-moving machinery — Guards — Definitions and requirements (ISO 3457:2003)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 13732-1:2008, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 13857:2008, *Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

ISO 6750:2005, *Earth-moving machinery — Operator's manual — Content and format*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100-1:2003 and the following apply.

3.1

binder sprayer [or sprayer]

machine intended to spray automatically or manually a film of binder (bitumen/emulsion) on the road surface at a predetermined rate. Storage of the binder is provided by tanks (tank type sprayers) mounted usually on a carrier vehicle (see informative Annex B, Figure B.1) or by barrels (barrels type sprayers). The machine can be mounted on a semi-trailer, a trailer (see informative Annex B, Figure B.2) or can be self-propelled